VERŻJONI ELETTRONIKA

Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta, Nru. 19,032, 19 ta' Frar, 2013
Taqsima B

A.L. 68 tal-2013

ATT DWAR POTERI LI JSIRU REGOLAMENTI FL-INTERESS NAZZJONALI (KAP. 365)

Regolamenti tal-2013 dwar l-Infurzar ta' Sanzjonijiet tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tal-Libanu

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 3(2) tal-Att dwar Poteri li jsiru Regolamenti fl-Interess Nazzjonali, il-Prim Ministru għamel dawn ir-regolamenti li ġejjin:-

Titolu.

1. It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu Regolamenti tal-2013 dwar l-Infurzar ta' Sanzjonijiet tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tal-Libanu.

Tifsir.

2. F'dawn ir-regolamenti, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx teħtieġ xort'oħra -

Kap. 365.

"l-Att" tfisser l-Att dwar Poteri li jsiru Regolamenti fl-Interess Nazzjonali;

L.S. 365.08

"il-Bord ta' Sorveljanza" tfisser il-Bord imwaqqaf taħt ir-regolament 2 tar-Regolamenti dwar Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet;

"ir-Regolament tal-Kunsill" tfisser ir-Regolament tal-Kunsill imsemmi fir-regolament 3;

Kap. 460.

"it-Trattat" tfisser it-Trattat imsemmi fl-artikolu 2 tal-Att dwar l-Unjoni Ewropea.

Test tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru. 1412/2006.

3. Dawn ir-regolamenti japplikaw għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 1412/2006 tal-25 ta' Settembru, 2006 dwar ċerti miżuri restrittivi fir-rigward tal-Libanu li t-test tiegħu jidher fl-Iskeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti.

Id-disposizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill jorbtu. Kap. 460.

4. Għall-fini tal-artikolu 3 tal-Att dwar l-Unjoni Ewropea, id-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill jorbtu kollha kemm huma fuq Malta u għandhom ikunu parti mil-liġi tal-pajjiż skont il-kondizzjonijiet imsemmijin fit-Trattat.

Notifikazzjoni dwar l-iffriżar tal-attiv.

5. (1) Meta xi dispożizzjoni ta' xi regolament magħmul taħt l-Att, tkun teħtieġ lil xi persuna jew lil xi entità oħra twettaq l-identifikazzjoni ta' flejjes jew attiv li jappartjenu lil jew li jkunu fil-pussess ta' persuni jew entitajiet li jistgħu jiġu identifikati jew li jkunu identifikabbli taħt dawn ir-regolamenti jew l-iffriżar jew l-

ibblukkar ta' dawk il-flejjes jew attiv, dik il-persuna jew entità għandha mingħajr ebda dewmien tavża bil-miktub kull informazzjoni rilevanti li jista' jkollha dwar persuni, entitajiet, attiv jew flejjes milquta b'dawn ir-regolamenti lill-Bord ta' Sorveljanza, jew lil dik l-awtorità pubblika oħra li tista' tiġi ordnata b'kull liġi oħra.

(2) L-iżvelar ta' kull informazzjoni fl-ambitu tal-pattijiet u tal-ħtiġiet ta' dan ir-regolament ma għandux jikkostitwixxi ksur tal-Att dwar Segretezza Professjonali, meta dan ikun japplika, jew ta' kull obbligu ieħor ta' konfidenzjalità li joħroġ minn xi kuntratt jew minn xi liġi oħra.

Kap. 377.

(3) Kull min jonqos milli jħares id-dispożizzjonijiet tas-subregolament (1) ikun ħati ta' reat.

Responsabbiltà ta' dak il-korp jew għaqda.

6. (1) Meta reat kontra xi dispożizzjoni tar-Regolament tal-Kunsill, li dawn ir-regolamenti japplikaw għalih, jew kontra dawn ir-regolamenti, isir minn korp ta' persuni (sew jekk dak il-korp ikun korporat jew le), kull persuna li, fiż-żmien tal-għemil tar-reat, kienet direttur, *manager*, segretarju jew uffiċjal ieħor simili ta' dak il-korp jew għaqda, jew kienet tidher li qed taġixxi f'dik il-kariga, tkun ħatja ta' reat kemm-il darba ma tippruvax li r-reat ikun sar mingħajr it-tagħrif tagħha u li tkun eżerċitat id-diliġenza kollha xierqa biex ma tħallix illi jsir ir-reat.

(2) Meta l-persuna misjuba ħatja ta' reat taħt dawn ir-regolamenti jkun uffiċjal ta' korp magħqud bħalma hemm imsemmi fl-artikolu 121D tal-Kodiċi Kriminali jew tkun persuna li jkollha setgħa ta' rappreżentanza jew li jkollha dik l-awtorità bħalma hemm imsemmi f'dak l-artikolu u r-reat li dik il-persuna tkun instabet ħatja tiegħu jkun sar għall-benefiċċju, f'parti jew kollu kemm hu, ta' dak il-korp magħqud, dik il-persuna għandha għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti titqies bħala li hi vestita bir-rappreżentanza legali tal-istess korp magħqud li għandu jkun responsabbli għall-ħlas ta' multa ta' mhux inqas minn ħamest elef euro (€5,000) u mhux iżjed minn mija u sittax-il elf erba' mija u tmienja u sittin euro (€116,468).

Kap. 9.

Piena.

7. Meta persuna twettaq reat kontra xi dispożizzjoni tar-Regolament tal-Kunsill, li dawn ir-regolamenti japplikaw għalih, jew kontra dawn ir-regolamenti, teħel, meta tinstab ħatja, priġunerija għal żmien minn tnax-il xahar sa ħames snin jew multa ta' mhux iżjed minn mija u sittax-il elf erba' mija u tmienja u sittin euro (€116,468), jew dik il-priġunerija u multa flimkien.

VERŻJONI ELETTRONIKA

SKEDA
REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1412/2006
tal-25 ta' Settembru 2006
dwar ċerti miżuri restrittivi fir-rigward tal-Libanu

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 60 u 301 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Pożizzjoni Komuni 2006/625/PESK dwar projbizzjoni fuq il-bejgħ jew il-proviżjoni ta' armi u materjal relatat u dwar il-proviżjoni ta' servizzi relatati għal entitajiet jew individwi fil-Libanu skond ir-Riżoluzzjoni 1701 (2006) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU (*),

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

(1) Il-Pożizzjoni Komuni 2006/625/PESK timplimenta l-miżuri restrittivi imposti mir-Riżoluzzjoni 1701 (2006) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (NU) u tipprovdi, *inter alia*, għal projbizzjoni fuq il-proviżjoni ta' assistenza teknika u ta' finanzjament u assistenza finanzjarja relatati ma' attivitajiet militari u għall-proviżjoni, il-manifattura, il-manutenzjoni ta' l-użu ta' armi u materjal relatat ta' kull tip lill-entitajiet jew l-individwi fil-Libanu.

(2) Dawn il-miżuri jaqgħu fl-ambitu ta' applikazzjoni tat-Trattat u, għalhekk, b'mod speċjali bil-ħsieb li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha, tinħtieġ leġislazzjoni Komunitarja sabiex jiġu implementati sa fejn hija konċernata l-Komunità.

(3) Fuq bażi ta' każ b'każ, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiġu permessi jagħtu awtorizzazzjonijiet għall-proviżjoni ta' assistenza fejn tali proviżjoni ġiet awtorizzata mill-Gvern tal-Libanu jew mill-Forza Interim tan-NU fil-Libanu (UNIFIL), u wara li tingħata konsiderazzjoni tar-Riżoluzzjonijiet 1559(2004) u 1680(2006) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU u kwalunkwe fatt jew ċirkostanza rilevanti.

(4) Huwa xieraq li l-awtoritajiet kompetenti jiġu permessi jagħtu awtorizzazzjonijiet għall-proviżjoni ta' assistenza lill-forzi armati li huma parti mill-UNIFIL u lill-forzi armati tar-Repubblika Lebaniża.

(5) Għal raġunijiet ta' effiċjenza, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li temenda l-Anness għal dan ir-Regolament.

---

* ĠU L 253, 16.9.2006, p. 36.

(6) L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw il-penali applikabbli għal ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. Il-pieni previsti għandhom ikunu proporzjonati, effettivi u dissważivi.

(7) Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu sabiex jiġi żgurat li l-miżuri provduti fih huma effettivi.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw dawn id-definizzjonijiet:

1 "assistenza teknika" tfisser kwalunkwe appoġġ tekniku relatat ma' tiswijiet, żvilupp, manifattura, muntaġġ, testjar, manutenzjoni, jew kwalunkwe servizz tekniku ieħor, u jista' jieħu forom bħal istruzzjoni, konsulenza, taħriġ, trasmissjoni ta' għarfien tax-xogħol jew kapaċitajiet jew servizzi ta' konsultazzjoni; assistenza teknika għandha tinkludi forom verbali ta' assistenza;

2 "territorju tal-Komunità" tfisser it-territorji ta' l-Istati Membri li għalihom huwa applikabbli t-Trattat, taħt il-kondizzjonijiet stabbiliti fit-Trattat.

Artikolu 2

Għandu jiġi pprojbit:

(a) li tiġi pprovduta assistenza teknika relatata ma' attivitajiet militari u mal-proviżjoni, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' armi u materjal relatat tat-tipi kollha, inklużi armi u munizzjon, vetturi militari u tagħmir, tagħmir paramilitari, u *spare parts* għal dawk li ssemmew qabel, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fi, jew għall-użu fil-Libanu;

(b) li jiġu provduti finanzjament jew assistenza finanzjarja relatati ma' attivitajiet militari inkluż b'mod partikolari għotjiet, self u assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni, għal kwalunkwe bejgħ, proviżjoni, trasferiment jew esportazzjoni ta' armi jew materjal relatat, jew għal kwalunkwe proviżjoni ta' assistenza teknika relatata, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fi, jew għall-użu fil-Libanu;

(ċ) li jkun hemm parteċipazzjoni, konsapevoli u intenzjonata, f'attivitajiet li l-għan jew l-effett tagħhom huwa l-evażjoni tal-projbizzjonijiet msemmija fil-punti (a) jew (b).

Artikolu 3

1. B'deroga mill-Artikolu 2, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kif elenkati fil-Anness jistgħu jawtorizzaw, wara notifika bil-miktub lill-Gvern tal-Libanu u l-UNIFIL, u taħt tali kondizzjonijiet li huma jqisu bħala xierqa:

(a) il-proviżjoni ta' kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fil-Libanu li m'humiex il-forzi armati tar-Repubblika Lebaniża jew l-UNIFIL, ta' assistenza teknika, finanzjament jew assistenza finanzjarja relatati ma' armi jew materjal relatat li huma qegħdin fi jew għall-użu fil-Libanu, sakemm:

(i) is-servizzi m'għandhomx jiġu pprovduti, direttament jew indirettament, lil kwalunkwe milizzja li għad-diżarm tagħhom il-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU sejjaħ ir-Riżoluzzjonijiet 1559(2004) jew 1680(2006) tiegħu,

(ii) l-awtorizzazzjonijiet huma mogħtija fuq bażi ta' każ b'każ, u

(iii) il-Gvern tal-Libanu jew l-UNIFIL awtorizzaw f'kull każ il-proviżjoni lill-persuna, l-entità jew il-korp ikkonċernat tas-servizzi kkonċernati. Jekk il-gvern tal-Libanu jew l-UNIFIL jawtorizzaw proviżjoni jew trasferiment speċifiċi għal persuna, entità jew korp ta' armi speċifiċi jew materjal relatat, dik l-awtorizzazzjoni tista' tiġi meqjusa bħala li tawtorizza l-proviżjoni lil dik il-persuna, l-entità jew il-korp ta' assistenza teknika relatata mal-proviżjoni, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu tal-merkanzija kkonċernata;

(b) il-proviżjoni lill-forzi armati tar-Repubblika Lebaniża ta' assistenza teknika relatata ma' attivitajiet militari u armi jew materjal relatat, u tal-finanzjament u l-assistenza finanzjarja relatata ma' attivitajiet militari, sakemm il-Gvern tal-Libanu ma jqajjimx oġġezzjoni fi żmien 14-il ġurnata wara l-irċevuta tan-notifika.

2. B'deroga mill-Artikolu 2, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kif elenkati fl-Anness jistgħu jawtorizzaw, taħt tali kondizzjonijiet li huma jqisu bħala xierqa:

(a) il-proviżjoni ta' assistenza teknika relatata ma' attivitajiet militari u ma' armi jew materjal relatat, sakemm:

(i) il-merkanzija li għalija tirrelata l-assistenza qed tintuża jew ser tintuża mill-UNIFIL fit-twettiq tal-missjoni tagħha, u

(ii) is-servizzi huma provduti lill-forzi armati li huma jew ser ikunu parti mill-UNIFIL;

(b) il-proviżjoni ta' finanzjament u assistenza finanzjarja relatata ma' attivitajiet militari u ma' armi jew materjal relatat, sakemm:

(i) il-finanzjament jew l-assistenza finanzjarja hija provduta lill-UNIFIL, lill-forzi armati ta' Stat li jipprovdi truppi lill-UNIFIL, jew lil awtorità pubblika inkarigata mill-akkwist għall-forzi armati ta' tali Stat, u

(ii) l-armi jew il-materjal relatat huma akkwistati għall-fini ta' użu mill-UNIFIL jew mill-forzi armati ta' l-Istat ikkonċernat assenjat lill-UNIFIL.

3. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri jistgħu jagħtu biss l-awtorizzazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 qabel l-attività li għaliha ġew mitluba.

Artikolu 4

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jinformaw lil xulxin immedjatament dwar il-miżuri meħuda taħt dan ir-Regolament u għandhom jipprovdu lil xulxin bi kwalunkwe informazzjoni pertinenti oħra li jkollhom għad-disposizzjoni tagħhom f'konnessjoni ma' dan ir-Regolament, b'mod partikolari informazzjoni dwar problemi ta' vjolazzjoni u nfurzar u sentenzi mogħtija mill-qrati nazzjonali.

Artikolu 5

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li temenda l-Anness abbażi ta' informazzjoni pprovduta mill-Istati Membri.

Artikolu 6

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar penali applikabbli għall-ksur tad- dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u għandhom jieħdu l-miżuri kollha biex jiżguraw li jiġu implimentati. Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u disswassivi.

2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar dawk ir-regoli mingħajr dewmien wara d-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament u għandhom jinnotifikawha dwar kwalunkwe emenda sussegwenti li ssirilhom.

Artikolu 7

Dan ir-Regolament għandu japplika:

(a) fit-territorju tal-Komunità, inkluż l-ispazju tal-ajru tagħha;

(b) abbord kull inġenju tal-ajru jew kull bastiment fil-ġurisdizzjoni

ta’ Stat Membru;

(ċ) għal kull min jinsab ġewwa jew barra t-territorju tal-Komunità u huwa ċittadin ta' xi Stat Membru;

(d) għal kwalunkwe persuna ġuridika, jew entità jew organu li jkunu inkorporati jew kostitwiti taħt il-liġi ta' Stat Membru;

(e) għal kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp fir-rigward ta' kwalunkwe kummerċ imwettaq, kollu kemm hu jew parti minnu, ġewwa l-Komunità.

Artikolu 8

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f’*Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.